



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission

City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

仅在您不是西雅图注册选民的情况下才填写本申请。

Complete this application only if you are NOT a registered voter in Seattle.

第 1 步：资格

STEP 1: Eligibility

您必须勾选所有的方框，才有资格收到“民主代金券”(Democracy Vouchers):

You must check ALL boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers:

我已年满 18 周岁

I am at least 18 years old

我是西雅图居民，且至少在西雅图居住了 30 天

I am a Seattle resident and have been for at least 30 days

我是美国公民、美国国民或合法的永久居民 (“绿卡持有者”)

I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”)

如果您无法勾选所有方框，请勿申请此计划。 . .

If you cannot check ALL boxes, DO NOT APPLY for this program.

如果您是西雅图的注册选民，则无需申请。您将收到邮寄给您的“民主代金券”(Democracy Vouchers)。

If you are registered to vote in Seattle, you do NOT need to apply. Your Democracy Vouchers will come in the mail.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 2 步：联系信息 STEP 2: Contact Information

1. (请工整书写) (Please Print)

名字 (First Name) 中间名 (Middle Initial) 姓氏 (Last Name)

2. 出生日期 (月/日/年) (Date of Birth [Month/Day/Year]): _____

3. 电话号码 (Phone Number): _____

4. 电子邮件 (E-mail): _____

5. 居住地址 (Residential Address):

街道地址 (Street Address) 单元编号 (Unit Number) 城市 (City) 州 (State) 邮政编码 (Zip Code)

6. 邮寄地址 (如果居住地址与邮寄地址相同, 则留空这一项)
(Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

街道地址 (Street Address) 单元编号 (Unit Number) 城市 (City) 州 (State) 邮政编码 (Zip Code)


请在下一页继续申请
PLEASE CONTINUE APPLICATION ON NEXT PAGE

- 如有相关要求, Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件, 从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利, 或请求提供其他语言版本的资料, 请致电(206) 727-8855。
- Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 3 步：验证身份 STEP 3: Verify Identity

7. 选择选项 1 或选项 2 来验证您的身份，并说明您在西雅图的居住权。
Choose Option 1 or Option 2 to verify your identity and show your residency in Seattle.

切勿提交原始文档，也不要提供以下所列以外的文档。仅提交有效文档的副本。如果您对一份文件是否满足下列要求存在任何疑问，或有其他顾虑，请在提交文档前联系 Seattle Ethics and Elections Commission (SEEC) 获得协助，电话：(206) 727-8855。

Do not submit original documents, and do not provide documents other than those listed below. Submit copies of valid documents only. If you have any doubt as to whether a document satisfies the requirements below, or have other concerns, please call the Seattle Ethics and Elections Commission (SEEC) at (206) 727-8855 for assistance *before* submitting the document.

请注意，所有向 SEEC 提供的（作为“民主代金券计划”(Democracy Voucher Program) 的一部分）文档都受到《华盛顿州公开记录法案》的约束。如果一名公众成员索要随此申请提交的任何文档，市相关部门就必须完全或部分披露该信息。

Please note that all documents provided to the SEEC as part of the Democracy Voucher Program are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

- 如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。
- Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

选项 1：提供一份副本 Option 1: Provide one copy

华盛顿州签发的带照片身份证件（有西雅图地址）：
(A Washington State-issued photo identification **with a Seattle address**):

- 华盛顿州驾驶执照，或者
(Washington State Driver’s License, or)
- 华盛顿州身份证
(Washington State Identification card)

选项 2：从每个部分提供一份副本 Option 2: Provide one copy from EACH section

第 1 节：身份证明:

(Section 1: Proof of Identity):

- 任何美国现联邦、州或地方政府签发的带照片身份证件（无地址）、
(Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification **without** an address,)
- 任何美国现联邦、州或地方政府签发的带照片身份证件（有西雅图以外的地址）或者
(Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification **with address outside of Seattle**, or)
- 一份当前的美国永久居民卡或美国“绿卡”
(A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. “green card”)

第 2 节：西雅图居住证明:

(Section 2: Proof of Seattle Residency):

- 一份带有您姓名和西雅图地址的当前邮件或账单，或者
(A current piece of mail or a bill with your name and your Seattle address, or)
 - 一份包含您姓名和西雅图地址的当前出租或租赁协议。
(A current rental lease or rental agreement with your name and your Seattle address.)
- 都没有？请联系西雅图道德与选举办公室。
(Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.)

如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 4 步：代金券选项

STEP 4: Voucher Preferences

8. 您希望如何收到自己的代金券?
(How would you like to receive your vouchers?)

通过电子邮件
(By E-mail)

通过邮寄
(By Mail)

9. 您是否愿意收到英语版的“民主代金券”(Democracy Vouchers) ?
(Do you prefer your Democracy Vouchers in English?)

是 (Yes) 否 (No)



如果不同意，请勾选您希望接收代金券的语言：

If NO, please check the language you would like to receive your vouchers in:

- 阿姆哈拉语 (Amharic)
- 高棉语 (Cambodian)
- 中文（繁体）(Chinese [Traditional])
- 中文（简体）(Chinese [Simplified])
- 韩语 (Korean)
- 老挝语 (Laotian)
- 奥罗莫语 (Oromo)

- 俄语 (Russian)
- 索马里语 (Somali)
- 西班牙语 (Spanish)
- 塔加拉语 (Tagalog)
- 泰语 (Thai)
- 提格利尼亚洲语 (Tigrinya)
- 越南语 (Vietnamese)


请在下一页继续申请
PLEASE CONTINUE APPLICATION ON NEXT PAGE

-  如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。
-  Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 5 步：宣誓 STEP 5: Attestation

10. 我宣誓本人是西雅图居民，且至少在西雅图居住了 30 天，本人年满 18 周岁，属于美国公民、美国国民或合法的永久居民（“绿卡持有者”）。

I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”).

本人确认，所有提供给 Seattle Ethics and Elections Commission 的（作为“民主代金券计划”(Democracy Voucher Program) 的一部分）文档和记录都受到《华盛顿州公开记录法案》的约束，如果第三方提出相关要求，该信息可能会被披露。

I acknowledge that all information and records provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of the Democracy Voucher Program are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

签名（必填项）(Signature [required]):

X _____ 日期 (Date): _____

如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 6 步：申请返还方法 STEP 6: Application Return Methods

11. 返还您的申请 (Return your application):

<p>通过邮件寄送: (Send via mail):</p> <p>Seattle Ethics and Elections Commission - Democracy Voucher Program PO Box 35196 Seattle, WA 98124-5196</p>	<p>以电子邮件附件方式发送: (E-mail as an attachment):</p> <p>democracyvoucher@seattle.gov</p> <p>传真(Fax): (206) 684-8590</p>	<p>亲自递送: (Deliver in person):</p> <p>Seattle Ethics and Elections Commission 700 5th Ave, Suite 4010 Seattle, WA 98104 周一至周五: 上午 8:00 至下午 5:00. Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.</p> <p>或者 (Or)</p> <p>西雅图市客户服务局和客户服务中心 (The City of Seattle’s Customer Service Bureau and Customer Service Centers): 请致电 (Call) (206) 727-8855</p> <p>或访问 (or visit) seattle.gov/democracyvoucher/returnlocations 了解位置和时间 (for locations and hours)</p>
---	---	--

预计您将在五至十个工作日内收到自己的“民主代金券”(Democracy Vouchers)。
You can expect to receive your Democracy Vouchers in five to ten business days.

- 如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。
- Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券计划 (Democracy Voucher Program): 申请

Democracy Voucher Program: Application

西雅图市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission

City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

我们的联系方式

How to Contact Us:

有疑问吗?

Questions?

请致电 (Call): (206) 727-8855 (提供语言协助) (*language assistance available*)

电子邮件 (E-mail): democracyvoucher@seattle.gov

请访问 (Visit): seattle.gov/democracyvoucher

如有相关要求，Seattle Ethics and Elections 将为残障人士提供合理的便利条件，从而确保他们能够参与计划。如果您希望请求提供某种便利，或请求提供其他语言版本的资料，请致电(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.